

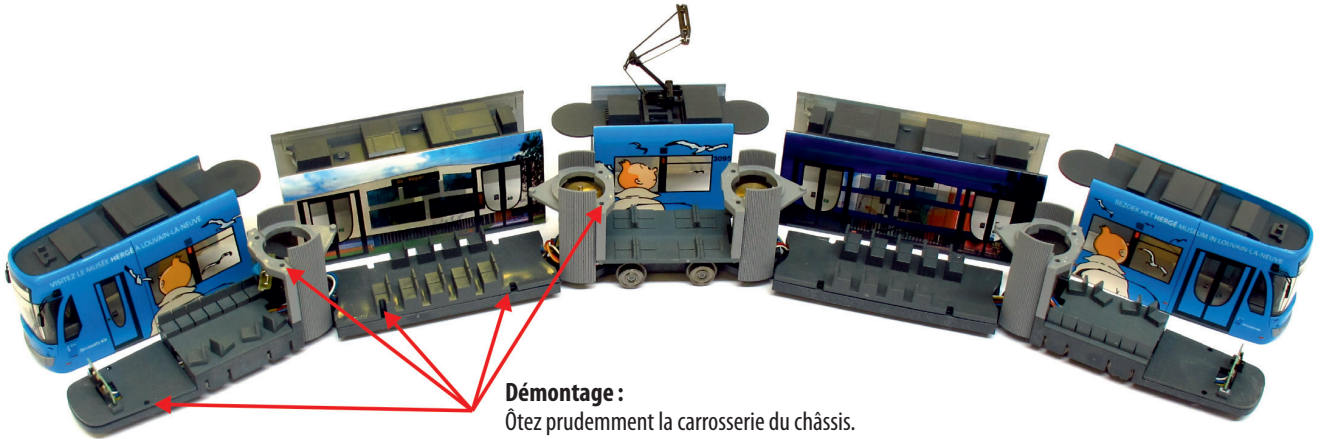
INFORMATIONS POUR LE MODÈLE T3000 TINTIN
INFO BIJ MODEL T3000 KUIFJE
INFORMATION FOR MODEL T3000 TINTIN



M 1:87 échelle H0
 Modèle motorisé
 12 V éclairage frontal et feux arrière
 NEM 652 interface digitale

M 1:87 schaal H0
 Gemotoriseerd model
 12 V koplampen en achterlichten
 NEM 652 digitale interface

M 1:87 H0 scale
 Motorised model
 12 V front and rear lights
 NEM 652 digital interface



Démontage :

Ôtez prudemment la carrosserie du châssis.
 Le boîtier et les sièges sont simplement emboîtés. Les articulations peuvent être retirées si nécessaire.

Demontage:

Het koetswerk voorzichtig van het chassis afnemen.
 De behuizing en de zitjes zijn enkel ingeplugd. Zo nodig is de vouwbalg afneembaar.

Disassembly:

Carefully remove tram bodies from the frame.
 Bodies and seat plates are only clipped on. Bellows can also be removed if needed.

Rétroviseurs :

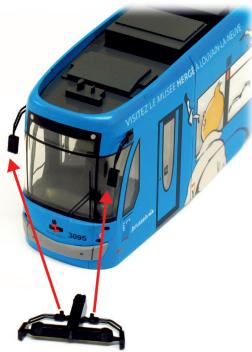
Détacher les rétroviseurs de leur support en plastique avec un cutter et les placer dans les trous correspondants.

Buitenspiegels:

De buitenspiegels van hun plastic beugels met een cutter losmaken en ze in de daarvoor bestemde gaten plaatsen.

Rear-view mirrors:

Cut mirrors from the sprue, insert in holes provided.



Interface digitale :

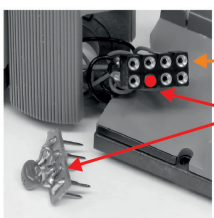
Pour les modèles motorisés avec interface digitale, une fiche factice est utilisée.
 Si un décodeur (8-pôles vers Nem 652) est encastré, il faut fixer la pointe (cheville) avec le cordon orange à l'endroit illustré. Si le modèle doit à nouveau être transformé pour un fonctionnement analogue à la fiche factice, il faut appliquer cette fiche de telle façon que la pointe (cheville) manquante 2 soit positionnée à l'endroit marqué en rouge. Chaque décodeur 8-pôles disponible peut être utilisé.

Digitale interface:

Bij gemotoriseerde modellen met digitale interface werd een dummysstekker gebruikt.
 Indien er een decoder (8-polig naar Nem 652) ingebouwd wordt, moet de pin met de oranje snoerdraad op de afgebeelde plaats aangebracht zijn. Indien het model terug voor analoge werking met dummysstekker omgebouwd wordt, dient de dummysstekker zo aangebracht te worden dat de ontbrekende pin 2 op de met rood gemarkeerde plaats wordt aangebracht. Elke beschikbare 8-polige decoder kan gebruikt worden.

Digital interface:

A dummy plug is fitted in the motorised models with a digital interface.
 If a decoder acc. (8-pole decoder to NEM 652) is built in, the orange wire on the socket must be placed as shown on the illustration left. Returning to analog operation, insert the dummy plug again so that the missing pin 2 is in the position marked in red. Every available 8-pole decoder can be used.



Orange
 Oranje
 Orange
Pointe 2 colorée en rouge
Pin 2 rood gekleurd
Pin 2 marked in red